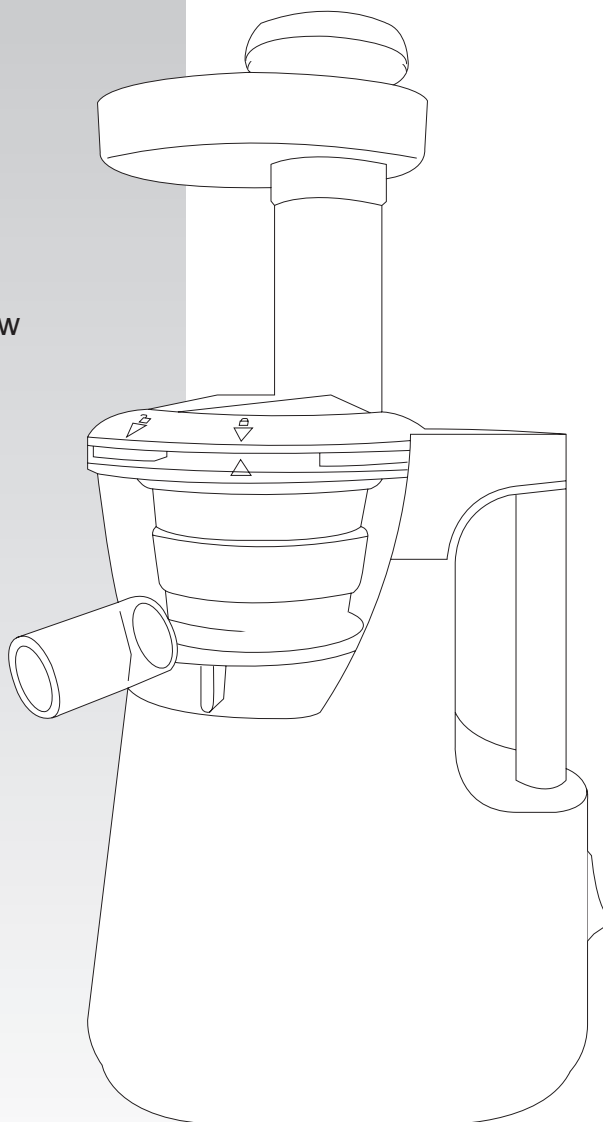


**taurus**

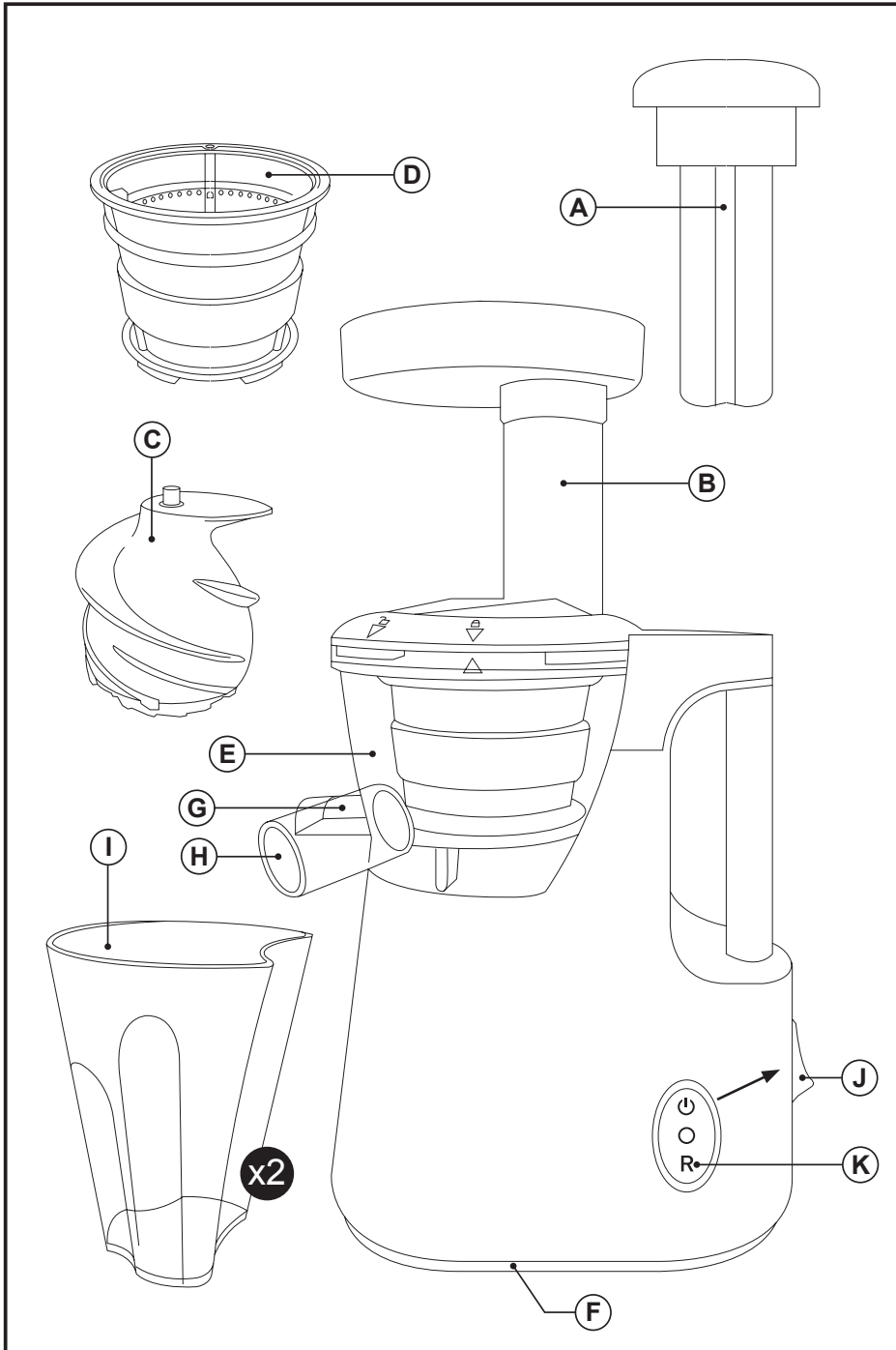
**LIQUAJUICE (Ver II)**

Licudora  
Liquidora  
Juice extractor  
Centrifugeuse  
Entsafter  
Centrifuga  
Liquidificador  
Sapcentrifuge  
Wyciskarka do soków  
Sokowirówka  
Αποχυρωτής  
Соковыжималка  
Storcător de fructe  
Сокоизстисквачка

خلاط







Licuadora  
Liquajuce



#### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

#### Descripción

- A Prensador
- B Tubo de llenado
- C Barrena exprimidora
- D Filtro
- E Recipiente para zumo
- F Base
- G Salida residuos
- H Salida zumo
- I Jarras (una para los residuos y otra para el zumo)
- J Interruptor marcha/paro
- K Función inversa



## Consejos y advertencias de seguridad

-Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas.

-Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.

- Los niños no deben utilizar el aparato. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

Apagar siempre y desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de cambio de accesorios o acercamiento a partes móviles, montaje y desmontaje y limpieza.

- Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia en el manejo del mismo, siempre que actúen bajo vigilancia o habiendo recibido instrucciones sobre el manejo seguro del aparato y entiendan los posibles riesgos.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

- No usar el aparato si el colador giratorio no funciona.

- Si la conexión a la corriente está dañada, debe sustituirse. Llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana y estable.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañados.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Este aparato no es apto para su uso en el exterior.
- El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

#### Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus partes no están debidamente acopladas.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- Para extraer los alimentos del tubo utilizar siempre el accesorio prensador, nunca los dedos u otros accesorios.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato más de 20 minutos seguidos. Si se utiliza por ciclos, dejar un tiempo de reposo mínimo de 5 minutos entre cada ciclo. No dejar nunca el aparato funcionando más tiempo del necesario.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



#### Modo de empleo

##### Notas previas al uso:

- Retire el film protector del aparato.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

##### Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Acoplar el tubo de llenado al recipiente para zumo (base no es necesario girarlo en el sentido horario).
- Insertar la salida para residuos en el orificio de la boca del recipiente.
- Colocar el filtro en medio del recipiente para zumo, procurando que quede bien acoplado.
- Insertar el la barrena exprimidora dentro del filtro.
- Acoplar el tubo de llenado al recipiente para zumo, procurando que quede bien acoplado y amarrándolo en la posición derecha.
- Limpiar la fruta y/o las verduras y cortarlas a trocitos para que quepan en el tubo de llenado.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner en marcha el aparato situando el interruptor de marcha/paro en la posición "ON".
- Introducir la fruta precortada en el tubo de llenado y apretarla suavemente hacia abajo contra el filtro rotativo con ayuda del empujador.
- Asegúrese de que el interruptor de marcha/paro está en la posición "O" y que el seguro izquierdo está amarrado a la bandeja de llenado antes de conectar el aparato a la corriente.
- Situar la jarra para zumo y la jarra para residuos bajo la salida de zumo y la salida de residuos.
- Cortar la fruta a trocitos pequeños para que pase a través del conducto de llenado sin quedar atascada.

##### ATENCIÓN:

##### Utilizar el producto solamente para exprimir zumos.

Pelar solamente los ingredientes de pela gruesa, como los cítricos, los plátanos, la piña, el melón, etc.).

Quitarles el hueso a frutas como las ciruelas, melocotones, cerezas, albaricokes y similares)

Lavar bien la fruta de pela fina antes de exprimirla (manzanas, zanahorias, uvas, fresas, etc.)

No introducir nunca huesos de frutas, alimentos demasiado duros (cubitos de hielo, terrones de azúcar), alimentos demasiado fibrosos o carne en la licuadora, ya que podría dañarse la malla del filtro y el empujador.

- Con el interruptor en la posición "ON", el aparato rotará en el sentido horario, en la posición "R" lo hará en el sentido inverso y en la posición "O" se detendrá. En el caso de que algún trozo de fruta quede atascado entre la malla del filtro y el empujador, situar el interruptor en la posición "R" para que salga la fruta y seguidamente volver a situar el interruptor en la posición ON para seguir exprimiendo el zumo.

- Introducir despacio la fruta en el conducto de llenado con la ayuda del empujador.

##### ATENCIÓN:

**No introducir los dedos ni ningún otro objeto en el conducto de llenado en caso de que quede atascado. Utilizar para ello otro trozo de fruta para empujar y eliminar el atasco. Si esto no funciona, parar el aparato y retirar la fruta atascada en el tubo.**

- Situar el interruptor en la posición "O" si la jarra para zumo o la jarra para residuos están llenas, o cuando se haya agotado la fruta. Vaciar la jarra y limpiar la malla del filtro y el conducto de llenado para la siguiente extracción.

##### Una vez finalizado el uso del aparato:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Limpiar el aparato.

##### Asa(s) de transporte:

- Este aparato dispone de un asa en su parte lateral para hacer fácil y cómodo su transporte.



#### Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Situar la malla del filtro bajo el agua y limpiarlo con un cepillo. Usar un paño suave para limpiar el recipiente para zumo, la barrena exprimidora, el empujador y la bandeja de llenado.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede

degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

- Secar todas las piezas antes de montar y guardar el aparato.



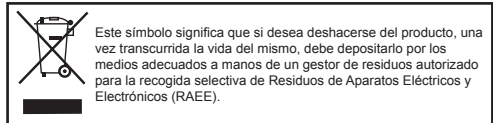
#### Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:

#### Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.

Liquidadora  
Liquajuice



**Benvolgut client,**

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS. La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garanteixen una satisfacció total durant molt de temps.

**Descripció**

- A Premgador
- B Tub d'ompliment
- C Broca espremedora
- D Filtre
- E Recipient per a suc
- F Base
- G Sortida residus
- H Sortida suc
- I Gerres (una per als residus i l'altra per al suc)
- J Interruptor d'engegada / aturada
- K Funció inversa



## Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors.
- Abans d'utilitzar-lo per primera vegada, netegeu totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb els aliments, tal com s'indica en l'apartat de neteja.
- Els nens no han d'utilitzar l'aparell. Mantingueu l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Apagueu i desendolieu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de realitzar qualsevol operació de neteja, ajustament, càrrega o canvi d'accessoris.
- Manteniu l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les àrees desordenades i fosques afavoreixen els accidents.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o persones amb falta d'experiència en el

seu maneig, sempre que actuïn sota vigilància o havent rebut instruccions sobre el maneig segur de l'aparell i que entenguin els possibles riscos.

- Aquest aparell no és cap joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si el colador giratori no funciona.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, s'ha de substituir. Porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 10 amper.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.
- Situeu l'aparell sobre una superfície horitzontal, plana i estable.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Si algun dels embolcalls de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat d'un xoc elèctric.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No enrolleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.
- Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables malmesos o embolicats augmenten el risc de xoc elèctric.
- Aquest aparell no és adequat per a ús en exteriors.
- El cable d'alimentació s'ha d'examinar regularment per comprovar si està malmet i, si ho està, l'aparell no s'ha de fer servir.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

**Utilització i cura:**

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No useu l'aparell si les seves parts no estan correctament acoblades.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre està en ús.
- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- Per empènyer l'aliment del tub d'ompliment feu servir sempre el premgador, no feu servir mai els dits o altres accessoris.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i allargareu la vida de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell més de 20 minuts seguits. Si l'utilitzeu per cicles, deixeu un temps de repòs mínim de 5 minuts entre cada un d'ells. No deixeu mai l'aparell funcionant més temps del necessari.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.



**Instruccions d'ús**

**Notes prèvies a l'ús:**

- Retireu el film protector de l'aparell.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

**Ús:**

- Desendolieu completament el cable abans d'endollar-lo.
- Situeu el recipient per a suc sobre la base (no és necessari girar-lo en el sentit horari).
- Insereu la sortida per a residus a l'orifici de la boca del recipient.
- Col·loqueu el filtre al mig del recipient per a suc, i procureu que quedi ben acoblat.
- Insereu la broca espremedora dins del filtre.

- Acobleu el tub d'ompliment al recipient per a suc, i procureu que quedi ben acoblat i amarrat en la posició dreta.
- Netegeu la fruita o les verdures i talieu-les a trossets per a què entrin bé al tub d'ompliment.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Poseu en marxa l'aparell situant l'interruptor de marxa/aturada en la posició "ON".
- Introduïu la fruita tallada en el tub d'ompliment i premeu-la suaument cap avall contra el filtre rotatiu amb ajuda del premador.
- Assegureu-vos que l'interruptor de marxa/aturada està en la posició "O" i que l'assegurador esquerra està amarrat a la safata d'ompliment abans de connectar l'aparell a la corrent.
- Situeu la gerra per a suc i la gerra per a residus sota la sortida de suc i la sortida de residus.
- Talieu la fruita a trossets petits per a què passi a través del conducte d'ompliment sense que es quedi encallada.

#### ATENCIÓ:

##### Utilitzeu el producte només per espremer sucs.

- Peleu només els ingredients de pell gruixuda, com els cítrics, els plàtans, la pinya, el meló, etc.). Traieu el pinyol a les fruites com les prunes, préssecs, cireres, albercocs, etc.). Netegeu bé la fruita de pela fina abans d'espremer-la (pomes, pastanagues, raim, maduixes, etc.).
- No introduïu mai pinyols de fruites, aliments massa durs (glaçons de gel, terròs de sucre), aliments massa fibrosos o carn a la liquadora, ja que es podria fer malbé la malla del filtre i el premador.
- Amb l'interruptor en la posició "ON", l'aparell rotarà en el sentit horari, en la posició "R", ho farà en sentit invers i en la posició "O" s'aturarà. En cas que algun tall de fruita quedi encallat entre la malla del filtre i el premador, situeu l'interruptor en la posició "R" per a què surti la fruita i a continuació torneu a situar l'interruptor en la posició ON per a seguir esprement el suc.
  - Introduïu a poc a poc la fruita en el conducte d'ompliment amb l'ajuda del premador.

#### ATENCIÓ:

No introduïu els dits ni cap altre objecte en el tub d'ompliment en cas que quedi encallat. Utilitzeu un tros de fruita per empènyer i desfer l'embús. Si això no funciona, atureu l'aparell i retireu la fruita encallada en el tub.

- Situeu l'interruptor en la posició "O" si la gerra per a suc o la gerra per a residus estan plenes o quan s'hagi acabat la fruita. Buideu la gerra i netegeu la malla del filtre i el conducte d'ompliment per a la següent extracció.

#### Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:

- Atureu l'aparell accionant l'interruptor engegada/aturada.
- Netegeu l'aparell.

#### Nansa/es de transport:

- Aquest aparell disposa d'una nansa a la part lateral per fer-ne fàcil i còmode el transport.



#### Neteja

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Situeu la malla del filtre sota l'aigua i netegeu-lo amb un raspall. Utilitzeu un drap suau per a netejar el recipient per a suc, la broca espremedora, el premador i la safata d'ompliment.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar-ne les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de forma inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Assequeu bé totes les peces abans de tornar a muntar i guardar l'aparell.



#### Anomalies i reparació

- En cas d'avaria, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo ja que pot haver-hi perill.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el vostre país d'origen:

#### Ecologia i reciclabilitat del producte

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitja desfer-se'n, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material. Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

Licudora  
Liquajoice



**Dear customer,**

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product. Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

**Description**

- A Pusher
- B Feeding tube
- C Juice auger
- D Filter
- E Juicer bowl
- F Base
- G Residue exit
- H Juice exit
- I Jugs (one to collect residue and one to collect juice)
- J On/Off button
- K Reverse function



## Safety advice and warnings

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Always switch off the appliance and disconnect from supply if it is left unattended and before changing accessories or approaching parts that move in use, assembling, disassembling and cleaning.
- Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- Do not touch the plug with wet hands.

**Use and care:**

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the parts are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- To push the food, always use the food pusher. Never use your fingers or other accessories.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance for more than 20 minutes at a time. In case of operate in cycles, allow the appliance a resting period of at least 5 minutes between each cycle. Under no circumstances should the appliance be operated for more time than necessary.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



**Instructions for use**

**Before use:**

- Remove the appliance's protective film.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

**Use:**

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Put the juicer bowl on the base (no need turn it tight clockwise).
- Insert the residue mouth into the juice bowl's tap hole.
- Put the filter in the middle of the juice bowl, alignment positioning.
- Put the juice auger into the filter.
- Put the feeding tube onto the juice bowl, alignment positioning and rotating fasten to the right.
- Wash the fruit and /or vegetable and cut them into pieces that fit into the feeding tube.
- Connect the appliance to the mains.



- Turn the appliance on, by turning the control knob to setting "ON"
- Put the pre- cut pieces in the feeding tube and gently press them down towards the rotating filter by means of the pusher
- Please make sure that the switch is turned at "O" and the right and left lock switch is stuck with feeding tray before connect to the power.
- Put the juicer cup and residue cup under the juice and dregs spout.
- In order to make the fruit go into the feeding chute without stuck, please slice the fruit into small pieces.

**NOTES:**

**This product is only used for extract juice.**

- Peel only the ingredients with thick skin such as citrus fruits, bananas, pineapples, melon and so on.)  
 Remove the kernel from the fruits such as plums, peaches, cherries, apricots and so on)  
 Other fruit with soft peel should be washed before extracting such as apples, carrots, grapes, strawberry and so on.)  
 Never put fruit kernel, excessively hard foods (ice cubes, sugar cubes), extremely fibrous food or meat into your juicer because they would damage the filter net and pusher.
- Switch "ON" stand for rotating clockwise, switch R stands for rotating reversely, switch "O" stands for stop. When there is some fruits be stuck between filter net and pusher, please turn the switch to speed "R" to make the fruit exit, then turn the switch to ON for extracting.
  - Put the fruits into the feeding chute slowly, and using the pusher to push it.

**NOTES:**

**Please do not put your fingers or other objects to the feeding chute is blocked, please use the pusher or other fruit slice to push and remove the stuck fruit. If it still won't work, stop the machine and clean up the stuck fruit.**

- Turn the switch to "O" if the juice cup or dregs is full, please also turn off the machine if there is no fruit. Empty the cup and clean the filter net and feeding chute for the next extracting.

**Once you have finished using the appliance:**

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Clean the appliance.

**Carry handle/s:**

- This appliance has a handle on the side of the body, which facilitates comfortable transport



**Cleaning**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- Put the filter net into the water and use a brusher to clean it. Please use the soft cloth to wash the juice container, screw, pusher and feeding tray.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Then dry all parts before its assembly and storage.



**Anomalies and repair**

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

**Ecology and recyclability of the product**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

Centrifugeuse  
Liquajuce



Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

#### Description

- A Presseur
- B Cheminée de remplissage
- C Bras presse-jus
- D Filtre
- E Récipient à jus
- F Base
- G Sortie résidus
- H Sortie jus
- I Carafes (une pour les résidus et l'autre pour le jus)
- J Interrupteur marche/arrêt
- K Fonction autoreverse



## Conseils et mesures de sécurité

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser l'appareil. Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants.
- Arrêter et débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, d'ajustage, recharge ou changement d'accessoires.
- Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation,

et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si le tamis rotatif ne fonctionne pas.
- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Placer l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Vérifier l'état du câble d'alimentation électrique. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

#### Utilisation et précautions:

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Pour extraire les aliments du tuyau, toujours utiliser l'accessoire presseur, jamais les doigts ni d'autres accessoires.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 20 minutes de suite. Si vous l'utilisez par cycles, laisser un temps de pause de minimum 5 minutes entre chaque cycle. Ne jamais laisser l'appareil en marche plus longtemps que nécessaire.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



#### Mode d'emploi

##### Remarques avant utilisation:

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

##### Usage:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

- Placer le récipient à jus sur la base (il n'est pas nécessaire de le tourner dans le sens horaire).
- Insérer la sortie de résidus dans le trou du goulot du récipient.
- Placer le filtre au milieu du récipient à jus, de telle sorte qu'il soit bien fixé.
- Insérer le bras presse-jus dans le filtre.
- Accoupler le goulot de remplissage au récipient à jus, de telle sorte qu'il soit bien raccordé en le fixant du côté droit.
- Laver les fruits et(ou) les légumes, les couper en morceaux pour les introduire dans le goulot de remplissage.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre en marche l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « ON ».
- Introduire les fruits préalablement coupés dans le goulot de remplissage puis les presser légèrement vers le bas contre le filtre rotatif, à l'aide du poussoir.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, veillez à ce que l'interrupteur de marche/arrêt se trouve sur la position « O » et que le cran de sûreté gauche soit fixé au plateau de remplissage.
- Placer la carafe à jus et la carafe à résidus sous la sortie du jus et la sortie de résidus.
- Couper les fruits en petits morceaux pour qu'ils puissent passer à travers le goulot de remplissage et qu'ils n'y restent pas bloqués.

#### ATTENTION:

##### N'utiliser l'appareil que pour presser des jus.

- Éplucher uniquement les aliments à peau épaisse, comme les agrumes, les bananes, l'ananas, le melon, etc.).
- Retirer le noyau des fruits qui en ont, comme les prunes, les pêches, les cerises, les abricots et similaires)
- Bien laver les fruits à peau fine avant de les presser (pommes, carottes, raisin, fraises, etc.)
- Ne jamais introduire dans la centrifugeuse, noyaux de fruits, aliments trop durs (glaçons, morceaux de sucre), ni aliments trop fibreux, car la maille du filtre et le poussoir pourraient s'endommager.
- Avec l'interrupteur sur la position « ON », l'appareil tournera dans le sens horaire, sur la position « R », il le fera dans le sens inverse et sur la position « O », il s'arrêtera. Dans le cas où un morceau de fruit resterait bloqué entre la maille du filtre et le poussoir, placer l'interrupteur sur la position « R » pour faire sortir le fruit, puis replacer l'interrupteur sur la position ON pour continuer à presser le jus.
- Introduire doucement les fruits dans le goulot de remplissage à l'aide du poussoir.

#### ATTENTION:

**Ne pas introduire les doigts ni d'objets dans le goulot de remplissage si l'appareil reste bloqué. Dans ce cas, utiliser un autre morceau de fruit pour pousser et le débloquer. Si cela ne fonctionne pas, arrêter l'appareil et retirer le fruit bloqué dans le goulot.**

- Placer l'interrupteur sur la position « O » si la carafe à jus ou la carafe à résidus sont pleines, ou une fois qu'il n'y aura plus de fruit. Vider la carafe et nettoyer la maille du filtre et le goulot de remplissage pour l'opération suivante.

#### Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Nettoyer l'appareil.

#### Poignée de Transport:

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie latérale pour faciliter son transport en toute commodité.



#### Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Passer la maille du filtre sous l'eau et la nettoyer à l'aide d'une brosse. Utiliser un chiffon doux pour nettoyer le récipient à jus, le bras presse-jus et le plateau de remplissage.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Bien sécher toutes les pièces avant de remonter et de garder l'appareil.



#### Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

#### Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.

## Entsafter Liquajoice



### Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen. Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

### Beschreibung

- A Stopfer
- B Einfüllschacht
- C Entsafter-Bohrer
- D Filter
- E Saftbehälter
- F Sockel
- G Tresterauswurf
- H Saftauslauf
- I Gefäße (eins für Trester und eins für Saft)
- J An/ Aus taste
- K Rückwärtsfunktion



## Sicherheitsempfehlungen und -hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Das Gerät und sein Netzkabel sind außer Reichweite von Kindern zu halten.

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen und dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistli-

gen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät nicht verwenden, wenn das drehbare Sieb nicht funktioniert.

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Das Gerät auf eine waagerechte, flache und stabile Fläche stellen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

### Gebrauch und Pflege:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Aus schalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Verwenden Sie stets den Stopfer, um die Nahrungsmittel im Einfüllschacht nach unten zu schieben, niemals die Finger oder Gegenstände nehmen.
- Das Gerät nie angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Dadurch sparen Sie Strom und verlängern die Lebensdauer des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten in einem Ablauf. Bei Gebrauch in Zyklen das Gerät mindestens 5 Minuten zwischen den Zyklen abkühlen lassen. Das Gerät niemals länger als nötig laufen lassen.

- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.



#### **Gebrauchsanweisung**

##### **Hinweise vor dem Einsatz:**

Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.

- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

##### **Gebrauch:**

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

- Stellen Sie den Saftbehälter auf den Sockel (ein Drehen im Uhrzeigersinn ist nicht erforderlich).

- Den Tresterauswurf in die Aussparung der Behälteröffnung setzen.

- Setzen Sie den Filter in die Mitte des Saftbehälters auf. Achten Sie auf einen einwandfreien Sitz.

- Setzen Sie den Entsafter-Bohrer auf den Filter auf.

- Setzen Sie den Einfüllschacht auf den Saftbehälter. Achten Sie auf einen festen Sitz an der rechten Seite.

- Reinigen Sie das Obst und / oder Gemüse und schneiden Sie es in kleine Stücke, so dass es durch den Einfüllschacht passt.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Setzen Sie das Gerät in Betrieb, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position "ON" stellen.

- Füllen Sie das vorgeschchnittene Obst in den Einfüllschacht ein und schieben Sie es sanft mit dem Stopfer bis zum rotierenden Filter nach.

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position „O“ steht und dass die linke Verriegelung am Einfüllschacht befestigt ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

- Stellen Sie das Saftgefäß unter den Saftauslauf und das Trestergefäß unter den Tresterauswurf.

- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke, so dass es durch den Einfüllschacht passt und nicht darin festklemmen kann.

##### **Achtung:**

##### **Verwenden Sie das Gerät nur zum Entsaften.**

Schälen Sie nur solche Zutaten, die eine dicke Schale haben, wie Zitrusfrüchte, Bananen, Ananas, Melone usw.

Entfernen Sie den Kern bei folgenden Früchten: Pflaumen, Pfirsiche, Kirschen, Aprikosen und Ähnliches.

Obst mit dünner Schale vor dem Entsaften gut abwaschen (Äpfel, Karotten, Trauben, Erdbeeren usw.)

Niemals Obstkerne, harte Lebensmittel (Eiswürfel, Zuckerwürfel), faserige Lebensmittel oder Fleisch in den Entsafter geben, da diese das Filtersieb und den Stopfer beschädigen können.

- Mit dem Schalter in der Position "ON" dreht das Gerät im Uhrzeigersinn, in der Position "R" entgegen dem Uhrzeigersinn und in der Position "O" stoppt das Gerät. Sollte ein Stück Obst zwischen Filtersieb und Stopfer eingeklemmt sein, stellen Sie den Schalter in die Position "R", um das Obst zu lösen.

Anschließend stellen Sie den Schalter erneut in die Position ON, um mit dem Entsaftungsvorgang fortzufahren.

- Schieben Sie mit Hilfe des Stopfers nur langsam das Obst durch den Einfüllschacht.

##### **Achtung:**

**Bei einer Verstopfung niemals die Finger oder einen Gegenstand in den Einfüllschacht stecken. Verwenden Sie dafür ein weiteres Stück Obst, das Sie nachschieben können, um die Verstopfung zu entfernen. Wenn das nicht funktioniert, das Gerät ausschalten und das eingeklemmte Obst im Schacht entfernen.**

- Wenn das Saft- oder Trestergefäß voll oder das Obst aufgebraucht ist, den Schalter in die Position "O" stellen. Das Gefäß entleeren und das Filtersieb und den Einfüllschacht für den nächsten Entsaftungsvorgang reinigen.

##### **Nach dem Gebrauch des Gerätes:**

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Aussschalter ab.

- Reinigen Sie das Gerät.

##### **Transport-Griffe:**

- Für ein leichtes und bequemes Tragen ist dieses Gerät an der Seite mit einem Tragegriff ausgestattet.



##### **Reinigung**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

- Das Filtersieb unter den Wasserhahn halten und mit einer Bürste reinigen.

Verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Saftbehälter, den Entsafter-Bohrer, den Stopfer und den Einfüllschacht zu reinigen.

- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.

- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.



##### **Störungen und Reparatur**

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

##### **Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes**

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert.

- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelassen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/EC für Niederspannung und die Normen 2004/108/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.

Centrifuga  
Liquajoice



#### Egregio cliente,

le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS. La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

#### Descrizione

- A Pressatore
- B Tubo di riempimento
- C Coclea per spremuta
- D Filtro
- E Recipiente per succo
- F Base
- G Uscita residui
- H Uscita succo
- I Caraffe (una per i residui e una per il succo)
- J Interruttore on/off
- K Funzione marcia indietro



## Consigli e avvisi di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito ai bambini. Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Spegnerne et scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assemblaggio o cambio di accessori.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. È più probabile che si verifichino incidenti in aree non adeguatamente illuminate e ordinate.
- Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o

da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurezza della macchina e sui potenziali pericoli associati.

- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il colino girevole non è funzionante.
- In caso di guasto, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio in quanto ciò potrebbe comportare rischi di sicurezza.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle specifiche corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, liscia e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Apparatto non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

#### Precauzioni d'uso:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente collegati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Per estrarre gli alimenti dal tubo utilizzare sempre l'accessorio di pressione, mai le proprie dita o altri strumenti.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 20 minuti consecutivi. Se utilizzato a intervalli ciclici, lasciare riposare per una pausa minima di 5 minuti tra ciascun ciclo. Non lasciare in alcun caso l'apparecchio in funzionamento per una durata superiore a quanto richiesto.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.



#### Modalità d'uso

**Prima dell'uso:**  
Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.

- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

#### Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Posizionare il recipiente per succo sulla base (non è necessario ruotarlo in senso orario).
- Inserire l'uscita per residui nell'orifizio dell'imboccatura del recipiente.
- Posizionare il filtro al centro del recipiente per succo, assicurandosi che sia ben fisso.
- Inserire la coclea per spremuta all'interno del filtro.
- Collegare il tubo di riempimento al recipiente per succo, assicurandosi che sia ben fissato e legandolo sulla destra.
- Pulire la frutta e/o verdura e tagliarla in pezzi di dimensioni adatte all'introduzione nel tubo di riempimento.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Mettere in funzione l'apparecchio portando l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione "ON".
- Introdurre la frutta tagliata nel tubo di riempimento e premere leggermente verso il basso contro il filtro rotante con l'aiuto del pestello.
- Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione "O" e che la sicura sinistra sia legata al vassoio di riempimento prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Posizionare la caraffa per succo e la caraffa per residui sotto le rispettive uscite.
- Tagliare la frutta a pezzettini in modo da consentirne l'introduzione nel tubo di riempimento senza generare occlusioni.

#### ATTENZIONE:

**Utilizzare il prodotto unicamente per spremute e succhi.**

Stucciare unicamente gli ingredienti dalla buccia spessa, come agrumi, banane, ananas, meloni, ecc.  
Rimuovere i noccioli dalla frutta come prugne, ciliegie, pesche, albicocche e simili

Lavare con cura la frutta dalla buccia sottile prima di spremerla (mele, carote, uva, fragole, ecc.)

Non introdurre mai noccioli della frutta, alimenti eccessivamente duri (cubetti di ghiaccio, zollette di zucchero), alimenti eccessivamente fibrosi o carni nel mixer, in quanto questi potrebbero danneggiare la rete del filtro e il pestello.

- Con l'interruttore in posizione "ON", l'apparecchio ruoterà in senso orario, in posizione "R" la rotazione avviene in senso inverso e in posizione "O" l'apparecchio è spento. Nel caso in cui dei pezzi di frutta rimangano incastrati tra la rete del filtro e il pestello, portare l'interruttore in posizione "R" in modo da espellere la frutta, quindi riportare l'interruttore in posizione ON per continuare a spremere ed estrarre il succo.

- Introdurre lentamente la frutta nel tubo di riempimento servendosi del pestello.

#### ATTENZIONE:

**Non introdurre le dita né altri oggetti nel tubo di riempimento, in quanto sussiste il rischio di intrappolamento. Utilizzare altri pezzi di frutta per spingere ed eliminare eventuali occlusioni. Se questo accorgimento non dovesse funzionare, spegnere l'apparecchio ed estrarre la frutta incastrata nel tubo.**

- Al riempimento completo della caraffa per succo o della caraffa per residui o all'esaurimento della frutta, portare l'interruttore in posizione "O". Svuotare le caraffe e pulire la rete del filtro e il tubo di riempimento per l'utilizzo successivo.

#### Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Pulire l'apparecchio.

#### Maniglia/e di Trasporto:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte laterale per rendere agevole e comodo il trasporto.



#### Pulizia

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Sciacquare la rete del filtro con acqua corrente e pulirlo con uno spazzolino. Usare un panno morbido per pulire il recipiente per succo, la coclea per spremuta, il pestello e il vassoio di riempimento.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Asciugare tutti i componenti prima di montare e conservare l'apparecchio.



#### Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio in quanto ciò potrebbe comportare rischi di sicurezza.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

#### Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.

Liquidificador  
Liquajuce



**Caro cliente:**

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantirá-lhe uma total satisfação durante muito tempo.

**Descrição**

- A Prensador
- B Tubo de enchimento
- C Unidade espremadora
- D Filtro
- E Recipiente para sumo
- F Base
- G Saída resíduos
- H Saída sumo
- I Copos (um para os resíduos e outro para o sumo)
- J Interruptor de ligar/desligar
- K Função Retroceder



## Conselhos e advertências de segurança

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras.
- Antes da primeira utilização, limpar todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- As crianças não devem utilizar o aparelho. Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.
- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiên-

cia na utilização do mesmo, sempre que actuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.

- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o coador giratório não funcionar.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.

- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.

- Colocar o aparelho em cima de uma superfície horizontal, plana e estável.

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.

- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

- Não enrolar o cabo no aparelho.

- Não deixar que o cabo eléctrico de ligação fique preso ou dobrado.

- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Este aparelho não é adequado para ser utilizado no exterior.

- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser usado.

- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

**Utilização e cuidados:**

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.

- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.

- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.

- Utilizar sempre o acessório prensador para extrair os alimentos do tubo; nunca usar os dedos ou outros acessórios.

- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

- Não utilizar o aparelho mais de 20 minutos seguidos. Se for utilizar por ciclos, deixar repousar durante um período mínimo de 5 minutos entre cada ciclo.

- Nunca deixar o aparelho a funcionar mais tempo que o necessário.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.





#### Modo de emprego

##### Notas prévias à utilização:

Retirar a película protectora do aparelho.

- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

##### Utilização:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Situar o recipiente para sumo sobre a base (não é necessário rodá-lo no sentido horário).
- Inserir a saída para resíduos no orifício da boca do recipiente.
- Colocar o filtro a meio do recipiente para sumo, procurando que fique bem acoplado.
- Inserir a unidade espremadora dentro do filtro.
- Acoplar o tubo de enchimento do recipiente para sumo, procurando que fique bem acoplado e prendendo-o na posição direita.
- Lavar a fruta e/ou as verduras e cortá-las em pedaços para que caibam no tubo de enchimento.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho a funcionar pondo o interruptor de ligar/desligar na posição "ON".
- Introduzir a fruta pré-cortada no tubo de enchimento e apertá-la suavemente para baixo contra o filtro rotativo com a ajuda do empurrador.
- Assegure-se de que o interruptor de ligar/desligar está na posição "O" e que o seguro esquerdo está preso à bandeja de enchimento antes de ligar o aparelho à corrente.
- Colocar o copo para sumo e o copo para resíduos sob a saída de sumo e a saída de resíduos.
- Cortar a fruta em pedaços pequenos para que passe através do conduto de enchimento sem ficar preso.

##### ATENÇÃO:

###### Utilizar o produto apenas para fazer sumos.

Descascar apenas os ingredientes de casca grossa, como os cítricos, as bananas, o ananás, o melão, etc.). Retirar o caroço às frutas como as ameixas, pêssegos, cerejas, damascos e similares)

Lavar bem a fruta de pele fina antes de espreme-la (maçãs, cenouras, uvas, morangos, etc.)

Nunca introduzir caroços de frutas, alimentos demasiado duros (cubos de gelo, torrões de açúcar), alimentos demasiado fibrosos ou carne no liquidificador, já que a rede do filtro e o empurrador poderiam danificar-se.

- Com o interruptor na posição "ON", o aparelho rodará no sentido horário, na posição "R" rodará no sentido inverso e na posição "O" para. No caso de algum pedaço de fruta ficar preso entre a rede do filtro e o empurrador, colocar o interruptor na posição "R" para que a fruta saia e de seguida voltar a colocar o interruptor na posição ON para continuar a espremer o sumo.
- Introduzir espaçadamente a fruta no conduto de enchimento com a ajuda do empurrador.

##### ATENÇÃO:

**Não introduzir os dedos nem nenhum outro objeto no conduto de enchimento no caso de ficar preso. Utilizar para isso outro pedaço de fruta para empurrar e eliminar o entupimento. Se isto não funcionar, desligar o aparelho e retirar a fruta presa no tubo.**

- Colocar o interruptor na posição "O" se o copo para sumo ou o copo para resíduos estiverem cheios, ou quando a fruta tiver acabado. Esvaziar o copo e limpar a rede do filtro e o conduto de enchimento para a extração seguinte.

##### Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Parar o aparelho, accionando o interruptor de ligar/desligar.
- Limpar o aparelho.

##### Asa(s) de Transporte:

- Este aparelho dispõe de uma asa na sua parte lateral para o transporte ser fácil e cómodo.



##### Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Colocar a rede do filtro debaixo de água e limpá-la com uma escova. Usar um pano suave para limpar o recipiente para sumo, a unidade espremadora, o empurrador e a bandeja de enchimento.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inextinguível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma

situação de perigo.

- Secar todas as peças antes de montar e guardar o aparelho.



##### Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

##### Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

## Sapcentrifuge Liquajuce



### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS. De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de strikteste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

### Beschrijving

- A Voedselstopper
- B Vulopening
- C Perskegel
- D Filter
- E Sapkom
- F Voet
- G Puluittlaat
- H Sapuittlaat
- I Kannen (één voor pulp en een ander voor sap)
- J Aan-/uitschakelaar
- K Achteruitfunctie



## Adviezen en veiligheidsvoorschriften

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging.

- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten bereik van kinderen.

Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en voordat u begint met het schoonmaken of het onderhoud of tot het vervangen van accessoires, filters of stofzakken.

- Zorg dat het werkblad zuiver en goed verlicht is. Wanordelijke en donkere zones werken ongelukken in de hand.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met weinig ervaring als ze onder toezicht staan of genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.

- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

- Gebruik het apparaat niet als de centrifugerende zeef niet werkt.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische bijstandsdienst.

- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.

- Sluit het toestel aan op een aardingsstelsel dat minimum 10 ampère aankan.

- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen. Geen stekkeradapters gebruiken.

- Plaats het apparaat op een vlak, horizontaal en stabiel oppervlak.

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.

- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.

- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.

- De staat van het stroomsnoer controleren. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war geraakt zijn, verhogen het risico van een elektrische schok.

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

- Controleer regelmatig of het snoer niet is beschadigd. Het apparaat niet meer gebruiken als het snoer is beschadigd.

- De stekker niet met natte handen aanraken.

### Gebruik en onderhoud:

- Voór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.

- Het apparaat niet gebruiken indien de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.

- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.

- Het apparaat niet bewegen terwijl het werkt.

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.

- Gebruik altijd het aandrukstuk om het voedsel in de vulkoker te duwen. Gebruik nooit uw vingers of andere accessoires.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- Het apparaat niet langer dan 20 minuten achteren gebruiken. Indien het apparaat in een cyclus gebruikt wordt, minstens 5 minuten laten afkoelen tussen elke cyclus. Het apparaat niet langer laten draaien dan noodzakelijk.

- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.



### Gebruiksaanwijzing Alvorens het gebruik:

Trek de beschermende film van het apparaat.  
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

### Gebruik:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- De sapkan op de voet plaatsen (het is niet nodig deze rechtsom te draaien).
- Plaats de pulpuitlaat in het gat van de tuit van de kan.
- Plaats het filter in het midden van de sapkan en zorg dat deze goed bevestigd is.
- Plaats de persconsus in het filter.
- Koppel de vulopening op de sapkan. Zorg dat deze goed aan elkaar bevestigd zijn en maak deze vast aan de stand rechts.
- Maak het fruit en/of de groente schoon en snij het in stukjes zodat deze in de vulopening passen.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Schakel het apparaat aan met de aan/uitschakelaar.
- Doe het voorgesneden fruit in de vulopening en druk het zachtjes aan tegen de zeef, met behulp van de aandrukstaaf.
- Zorg dat de aan/uitschakelaar op de stand "O" staat en dat de linkerklem de vulopening vasthoudt, voordat u het apparaat aansluit op de netspanning.
- Plaats de sapkan en de pulpkan onder de sapuitlaat en de pulpuitlaat.
- Snij het fruit in kleine stukjes zodat deze door de vulopening passen zonder vast te lopen.

### Let op:

#### Het product alleen gebruiken voor het persen van sap.

- Fruit met een dikke schil pellen, zoals citrusfruit, bananen, ananas, meloen, enz..  
Haal de pitten uit fruit zoals pruimen, perziken, kersen, abrikozen en dergelijke)  
Fruit met een dunne schil (appel, druiven, aardbeien, wortel) goed wassen voor het uitpersen.  
Stop nooit de pitten van fruit, harde voedingsmiddelen (ijs- en suikerklontjes) of vezelige voedingsmiddelen of vlees in de sapcentrifuge. Dit kan de zeef en de aandrukstaaf beschadigen.  
- Als de schakelaar op de stand "ON" staat, draait het apparaat rechtsom. In de stand "R" draait het apparaat linksom en in de stand "O" staat het apparaat stil. Als er een stukje fruit vast zit tussen de zeef en de aandrukstaaf, zet u de schakelaar op de stand "R" zodat het stukje fruit los kan komen. Zet de schakelaar vervolgens weer op "ON" om het fruit uit te persen.  
- Steek het fruit langzaam in de vulopening, met behulp van de aandrukstaaf.

### Let op:

**Steek geen vingers of voorwerpen in de vulopening als er fruit vast komt te zitten. Gebruik hiervoor een ander stukje fruit om het vastzittende stuk los te drukken. Als dit niet werkt, het apparaat stopzetten en het vastzittende stukje fruit verwijderen.**

- Zet de schakelaar op de stand "O" als de kan voor het sap of het pulp vol is of als het fruit op is. Leeg de kan en maak de zeef en de vulopening schoon voor een volgend gebruik.

### Na gebruik van het apparaat:

- Stop het apparaat door op de aan-/uit-knop te drukken.
- Reinig het apparaat.

### Transporthandvat(en):

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken.



### Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch ph, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Houd de zeef onder de kraan en maak deze schoon met een borstel. Gebruik een zachte doek om de sapkan, de perskegel, de aandrukstaaf en de vulopening schoon te maken.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en om alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed onderhouden wordt, kan dit zorgen voor beschadiging van het oppervlak en kan dit de levensduur van het apparaat onverbidelijk aantasten en tot een gevaarlijke situatie leiden.
- Laat alle onderdelen goed drogen alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.



### Defecten en reparatie

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

Voor producten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het product afkomstig is dit vereist:

### Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Wyciskarka do soków Sokowirówka  
Liquajuce



#### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

#### Opis

- A Popychacz
- B Dozownik
- C Lejek
- D Filtr
- E Pojemnik na sok
- F Podstawa
- G Wylot resztek
- H Wylot soku
- I Dzbanki (oddzielne dzbanki na resztki i na sok)
- J Wyłącznik ON / OFF
- K Funkcja Odwrotnego Działania



## Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokamiami, postępując zgodnie z instrukcją.
- Dzieci nie powinny używać tego urządzenia. Przechowywać urządzenie i kabel z dala od dzieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Używać urządzenie tylko w miejscach czystych i dobrze oświetlonych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.

- Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia jeśli nie działa sitko obrotowe.
- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Umieścić urządzenie w pozycji horyzontalnej, na powierzchni płaskiej i stałej.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytywany lub pomarszczony.
- Sprawdzić stan kabla sieciowego. Zniszczone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na dworcu.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

#### Używanie i konserwacja:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- W celu opróżnienia przewodu z produktów żywnościowych, należy zawsze używać akcesoriów zalecanych przez producenta, nigdy próbować wyciąć je palcami lub innymi przyrządami.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego do sieci i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzisz energię i przedłużysz żywotność urządzenia.
- Nie używać urządzenia przed dłuższą niż 20 minut. Jeśli urządzenie jest używane w cyklach, należy pozostawić 5 minut odstępu pomiędzy cyklami. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.



#### Instrukcja obsługi

##### Uwagi przed pierwszym użyciem:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokamiami, postępując zgodnie z instrukcją.

##### Użycie:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Umieścić dzbanek na sok na podstawie (nie jest konieczne jego obrócenie zgodnie ze wskazówkami zegara).
- Założyć dzbanek na resztki pod wylot resztek.
- Umieścić filtr w połowie dzbanka na sok dopasowując go do ścian dzbanka jak najdokładniej.
- Włożyć miszkę wyciskającą w środek filtra.
- Dopasować dokładnie rurkę na dzbanek na sok i przekręcić ją lekko w prawą stronę.
- Umyć owoce i warzywa i pokroić je w małe kawałki, aby zmieściły się do lejka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.

- Włączyć urządzenie przesuwając przełącznik na pozycję ON.
- Włożyć kawałki owoców do lejka i docisnąć je popychaczem w stronę obracającego się filtra.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnić się, że przełącznik włączenia jest na pozycji „O” i że zabezpieczenie z lewej strony tacki zbierającej reszki jest zamknięte.
- Ustawić dzbanek na sok i dzbanek na resztki odpowiednio pod wylotem soku i resztek.
- Pokroić owoce w małe kawałki, tak aby zmieściły się do lejka i nie zapchały przewodu.

#### UWAGA:

##### Używać tylko do wyciskania soków.

- Obierać ze skórki tylko owoce o bardzo grubej skórce (cytrusy, banany, ananas, melo, itd.)  
Wyjąć pestki (śliwki, brzoskwinie, wisielki, itp.)  
Przed wyciskaniem umyć dokładnie owoce i warzywa (jabłka, marchewkę, winogrona, truskawki, itp.)  
Nie wkładać pestek ani innych zbyt twardych produktów (lód, karamelki) lub produktów zbyt miękkich lub mięsa, gdyż filtr i popychacz mogłyby ulec zniszczeniu.
- Jeśli przełącznik jest na pozycji "ON", urządzenie będzie się obracać zgodnie ze wskazówkami zegara, jeśli przełącznik jest ustawiony na pozycji "R", urządzenie będzie się obracać w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, i na pozycji "O" zatrzyma się. Jeśli kawałek owocu zatrzyma się między filtrem a popychaczem, należy ustawić przełącznik na pozycję "R" i odczekać, aż owoc się cofnie i następnie przesunąć na pozycję ON, aby kontynuować wyciskanie soku.
  - Wkładać kawałki owoców powoli do lejka i popychać popychaczem.

#### UWAGA:

**Jeśli przewód lub lejek zostanie zapchany, nie należy wkładać palców do środka ani innych instrumentów. Należy użyć kawałka owoca, aby przepchać przewód. Jeśli ta czynności nie daje rezultatów, należy zatrzymać urządzenie i wyjąć owoce z przewodu.**

- Ustawić przełącznik na pozycję "O", jeśli dzbanek na sok lub dzbanek na resztki jest napełniony lub jeśli skończą się owoce. Opróżnić dzbanek i wyczyścić filtr i przewód, i urządzenie jest gotowe do ponownego użycia.

#### Po zakończeniu używania urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć urządzenie z sieci .

#### Uchwyt/y Transportowe:

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie.



#### Czyszczenie:

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Umieścić filr pod kranem i wyczyścić go szczoteczką. Do czyszczenia dzbanka na sok, lejka, popychacza i tacki zbierającej należy używać miękkiej ściereczki.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Wsuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.



#### Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

#### Ekologia i zarządzanie odpadami

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetyczne.

Αποχυμωτής  
Liquajuce



### Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS. Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

### Περιγραφή

- A Συμπιεστής
- B Στόμιο τροφοδοσίας
- C Ελικοειδής αποχυμωτής
- D Φίλτρο
- E Δοχείο για τον χυμό
- F Βάση
- G Έξοδος των καταλοίπων
- H Έξοδος του χυμού
- I Κανάτες (η μια για τα απόβλητα και η άλλη για τον χυμό)
- J Διακόπτης λειτουργίας/παύσης
- K Αντίστροφη λειτουργία



## Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφεται στο παράρτημα Καθαρισμού.
- Τα παιδιά να μην χρησιμοποιούν την συσκευή. Η συσκευή και το καλώδιό της να διατηρείται μακριά από τα μικρά παιδιά.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν να κάνετε την οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, ρύθμισης, φόρπισης ή αλλαγής των αξεσουάρ.
- Κρατήστε την ζώνη όπου εργάζεσθε καθαρή και καλά φωτισμένη. Στους χώρους που είναι ακατάστατοι και σκοτεινοί, γίνονται περισσότερα ατυχήματα.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες, σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας στον χειρισμό της, αλλά ενεργώντας πάντα υπό επίτηρηση ή που να έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και που κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί το περιτρεφόμενο τρυπητό.
- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή στην παρεχόμενη βάση με γείωση και που υποστηρίζει τουλάχιστον 10 Αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτες βύσματος.
- Να βάζετε την συσκευή πάνω σε μια επιφάνεια οριζόντια, επίπεδη και ακίνητη.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλιγμένα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.
- Μην αφήσετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να μπερδεύεται ή να ζυρώνει.
- Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη για χρήση έξω στην ύπαιθρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια βλάβης κι εάν έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

### Χρήση και προσοχή:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα αξεσουάρ της δεν έχουν συνδεθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην κουνάτε και την συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Για να βγάξετε τα τρόφιμα από τον σωλήνα να χρησιμοποιείτε πάντα το αξεσουάρ μοχλού συγκράτησης, ποτέ με τα δάχτυλα ή άλλα εξαρτήματα.

- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Επίσης θα γλιτώνει ενέργεια & αυξάνει την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.  
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για πάνω από 20 λεπτά. Αν χρησιμοποιείτε ανά κύκλους, να αφήνετε έναν ελάχιστο χρόνο 5 λεπτών μεταξύ κάθε κύκλου.  
Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή να λειτουργεί περισσότερο χρόνο από το απαραίτητο.

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



#### Οδηγίες χρήσης Σημειώσεις πριν την χρήση:

Βγάλτε την προστατευτική ταινία της συσκευής.  
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφεται στο παράρτημα Καθαρισμού.

#### Χρήση:

- Ξεπλύνετε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε την συσκευή στην πρίζα.
- Βάλτε το δοχείο για τον χυμό επί της βάσης (δεν χρειάζεται να το γυρίσετε δεξιά/αριστερά).
- Εισαγάγετε την έξοδο για τα απόβλητα στην οπή του στομίου του δοχείου.
- Τοποθετήστε το φίλτρο στη μέση του δοχείου για τον χυμό, φροντίζοντας ότι είναι καλά συνδεδεμένο.
- Τοποθετήστε τον ελικοειδή αποχυμωτή εντός του φίλτρου.
- Συνδέστε τον σωλήνα γεμίματος στο δοχείο για χυμό, φροντίζοντας ότι είναι καλά συνδεδεμένος και στην οωπή θέση δεξιά.
- Καθαρίστε τα φρούτα ή/και τα λαχανικά και κόψτε τα σε κομμάτια για να ταιριάζουν στον σωλήνα γεμίματος.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Βάλτε μπρος την συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη εκκίνησης/στάσης στην θέση «ON».
- Τοποθετήστε τα προ-κομμένα φρούτα στο σωλήνα γεμίματος και απαλά συμπιέστε τα προς τα κάτω έναντι του περιστρεφόμενου φίλτρου, με τη βοήθεια του εργαλείου ώθησης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης έναρξης/διακοπής είναι στη θέση «Ο» κι ότι η αριστερή ασφάλεια είναι συνδεδεμένη με τον δίσκο γεμίματος, πριν να συνδέσετε την συσκευή στην πρίζα.
- Βάλτε την κανάτα για χυμό και την κανάτα καταλοίπων κάτω από την έξοδο χυμού και την έξοδο καταλοίπων.
- Κόβετε τα φρούτα σε μικρά κομμάτια, ώστε να περνάνε μέσα από τον σωλήνα γεμίματος, χωρίς να κολλάνε.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για να βγάξετε τον χυμό.

Να καθαρίζετε τα φρούτα με παχύ φλοιό, όπως τα εσπεριδοειδή, μπανάνες, ανανά, το πεπόνι, κλπ.)

Να βγάξετε το κουκούτσι από τα φρούτα, όπως τα ροδάκινα, τα κεράσια, βερικοκκα και παρόμοια)

Να πλένετε καλά αυστηρικά με λεπτό φλοιό, πριν να τα στύψετε (μήλα, καρότα, σταφύλια, φρούλες, κλπ.)

Ποτέ μην εισάγετε κουκούτσια φρούτων, πολύ σκληρές τροφές (παγάκια, κύβους ζάχαρης), πάρα πολύ ινώδη τρόφιμα, ή κρέας στο μπλέντερ, μια και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλέγμα του φίλτρου και στο εργαλείο ώθησης.

- Με τον διακόπτη στη θέση «ON», η συσκευή θα γυρίζει δεξιά/αριστερά, στην θέση «R» θα γυρίζει αριστερά/αριστερά και στην θέση «O» θα σταματήσει. Σε περίπτωση που ένα κομμάτι φρούτου κολλήσει μεταξύ του πλέγματος του φίλτρου και του εργαλείου ώθησης, βάλτε τον διακόπτη στην θέση «R» για να βγει το φρούτο, και στη συνέχεια εκ νέου τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση ON για στύβει και βγάξετε χυμό.

- Σιγά - σιγά να εισάγετε τα φρούτα στον σωλήνα γεμίματος με την βοήθεια του εργαλείου ώθησης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Σε περίπτωση που έχει κολλήσει κάτι, μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή οποιαδήποτε άλλο αντικείμενο στον σωλήνα γεμίματος. Χρησιμοποιήστε προς τούτου, ένα άλλο κομμάτι φρούτου για να στρώσει και ξεφράξει. Εάν αυτό αποτύχει, παύστε την συσκευή και αφαιρέστε τα φρούτα που έχουν κολλήσει στον σωλήνα.

- Εάν η κανάτα χυμού ή το βάζο για τα κατάλοιπα είναι γεμάτα, ή όταν έχουν τελειώσει τα φρούτα, βάλτε τον διακόπτη στην θέση «O». Αδειάστε την κανάτα, καθαρίστε το πλέγμα του φίλτρου και τον σωλήνα γεμίματος, για το επόμενο στύψιμο.

#### Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Σταματήστε την συσκευή, στρέφοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.
- Καθαρίστε την συσκευή.

#### Χερούλι Μεταφοράς:

- Η συσκευή διαθέτει μια λαβή στο άνω της μέρος, για να γίνεται ευκολότερη και πιο άνετη η μεταφορά της.



#### Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με οξινό ή βασικό pH όπως η αλσιβή ή προϊόντα λεύκανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Τοποθετήστε το πλέγμα του φίλτρου κάτω από το νερό και καθαρίστε το με μια βούρτσα. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε το δοχείο για τον χυμό, τον ελικοειδή αποχυμωτή, το εργαλείο προώθησης και τον δίσκο γεμίματος.
- Συνιστάται ο τακτικός καθαρισμός της συσκευής και η απομάκρυνση όλων των τροφικών υπολειμμάτων.
- Εάν δεν διατηρείτε την συσκευή καθαρή, η επιφάνειά της μπορεί να αλλοιωθεί και να επηρεάσει με αρνητικό τρόπο την διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα, πριν τη συναρμολόγηση και φύλαξη της συσκευής.



#### Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

#### Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσης τους.

- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις ουσιαστικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερή για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επικείμενη συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΠΗΗΣ).

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

Соковыжималка  
Liquajuce



#### Уважаемый покупатель:

Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на электроприборе марки TAURUS для домашнего использования. Применение передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантируют Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

#### Описание

- A Толкатель
- B Горловина для подачи плодов
- C Отжимной шнек
- D Фильтр
- E Контейнер для сока
- F Основание
- G Желоб для выхода отходов
- H Желоб для выхода сока
- I Кувшины (один для отходов, а другой для сока)
- J Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- K Функция обратного вращения



## Рекомендации и меры безопасности

- Перед тем как пользоваться прибором, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора.

- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе Чистка и уход.

- Не допускайте, чтобы дети пользовались прибором. Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.

- Выключайте прибор из электросети, если не пользуетесь им, а также перед проведением чистки, подгонки, насадки или смены аксессуаров.

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Неаккуратное, плохо освещенное рабочее место чаще становится

причиной несчастных случаев.

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными психофизическими и сенсорными возможностями, а также лицами, не обладающими навыками работы с прибором, если они находятся под наблюдением или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющийся риск.

- Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Нельзя пользоваться прибором при повреждении вращающегося сита.

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что розетка рассчитана не менее чем на 10А.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- Поставьте прибор на горизонтальную, ровную, устойчивую поверхность.
- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Если Вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор из сети электропитания, во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- Не закручивайте шнур электропитания вокруг прибора.
- Не допускайте излома и перегиба шнура электропитания.
- Проверьте состояние шнура электропитания. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск удара электрическим током.
- Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- Регулярно проверяйте шнур электропитания на наличие возможных повреждений. При обнаружении последних не следует использовать прибор.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

#### Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:

- Перед подключением убедитесь, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены должным образом.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте ручку/и для транспортировки и перемещения прибора.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать прибор в промышленных



или коммерческих целях.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и/или недееспособных лиц.

- Для извлечения продуктов из горловины корпуса всегда используйте толкатель, никогда не осуществляйте эти действия с помощью других инструментов или пальцами.

- Никогда не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра. Помимо соблюдения норм безопасности вы сократите потребление электроэнергии и продлите срок службы прибора.

- Не используйте прибор больше 20 минут подряд. При использовании прибора циклами сделайте как минимум 5-минутный перерыв между каждым циклом. Никогда не оставляйте прибор в работающем состоянии дольше, чем это необходимо.

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.



#### Инструкция по эксплуатации

##### Перед первым использованием:

Удалите защитную упаковку прибора.

- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе Чистка и уход.

##### Эксплуатация:

- Полностью размотайте шнур электропитания.

- Поместите контейнер для сока на основании прибора (не нужно поворачивать его по часовой стрелке).

- Вставьте желоб для выхода отходов в отверстие горловины контейнера.

- Установите фильтр в середине контейнера для сока, следя за тем, чтобы он был надежно закреплен.

- Вставьте отжимной шнек внутрь фильтра.

- Подсоедините загрузочную трубку к контейнеру для сока, следя за тем, чтобы она была надежно закреплена и зафиксирована в правом положении.

- Очистите фрукты или овощи и порежьте их на кусочки, проходящие в загрузочную трубку.

- Подключите прибор к электрической сети.

- Включите прибор, установив переключатель включения/выключения в положение «ON».

- Вставьте предварительно нарезанные фрукты в загрузочную трубку и осторожно надавите вниз, прижимая фрукты к вращающемуся фильтру с помощью толкателя.

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что переключатель включения/выключения находится в положении «O» и что левый предохранительный механизм прикреплен к загрузочному лотку.

- Поместите кувшин для сока и кувшин для отходов под желоб для выхода сока и желоб для выхода отходов.

- Нарезьте фрукты на мелкие кусочки, так, чтобы они могли пройти через загрузочный канал, не застревая.

#### ВНИМАНИЕ:

Используйте прибор только для отжима соков.

Очищать необходимо только ингредиенты с толстой коркой, такие как цитрусовые, бананы, ананас, дыня и т.д.

Удалите косточки из таких фруктов как персики, вишни, сливы, абрикосы и т.п.

Прежде чем отжимать сок хорошо вымойте фрукты с тонкой кожицей (яблоки, морковь, виноград, клубника, и т.д.).

Никогда не кладите в соковыжималку косточки от фруктов, слишком твердую пищу (кубики льда, кусочки сахара), слишком волокнистую пищу или мясо, так как это может привести к повреждению сетки фильтра и толкателя.

- Если переключатель находится в положении «ON», устройство будет вращаться по часовой стрелке, в положении «R» - в обратном направлении, а в положении «O» остановится. В случае если какой-то кусочек фрукта застрял между сеткой фильтра и толкателем, установите переключатель в положение «R», чтобы застрявший кусочек вышел, а затем снова установите переключатель в положении ON, чтобы продолжить выжимать сок.

- Аккуратно введите фрукты в загрузочный канал с помощью толкателя.

#### Внимание:

Не вставляйте пальцы или какие-либо другие предметы в загрузочный канал для проталкивания застрявших в нем фруктов. Для этого, используйте другой кусочек фрукта, чтобы с его помощью протолкнуть застрявший. Если это не удается, остановите прибор и удалите застрявший в трубе кусочек фрукта.

- Поверните переключатель в положение «O», если кувшин для сока или кувшин для отходов заполнены, или когда закончились фрукты. Опустошите кувшин и очистите сетку фильтра и загрузочный канал для следующего отжима.

После каждого использования:

- Выключите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

- Вымойте прибор.

#### Ручка(и) для Транспортировки:

Для удобства и легкости транспортировки аппарат оснащен ручкой, которая находится в его нижней передней части.



#### Чистка и уход

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.

- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.

- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

- Поместите сетку фильтра под водой и очистите ее с помощью щетки.

- Используйте мягкую ткань, чтобы очистить контейнер для сока, отжимной шнек, толкатель и загрузочный лоток.

- Рекомендуется регулярно очищать прибор и тщательно удалять все остатки пищи.

- Настоятельно рекомендуем мыть прибор после каждого использования.

Если прибор будет храниться в грязном виде, он начнет не только терять внешний вид – это может также негативно отразиться на его работе и даже привести к несчастному случаю.

- Хорошо просушите все детали перед сборкой и последующим хранением прибора.



#### Неисправности и способы их устранения

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Для продуктов, изготовляемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы:

#### Защита окружающей среды и вторичная переработка продукта

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами для каждого типа материала.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.



Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (RAEE) или в руки представителя соответствующей организации.

Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости электрических приборов.

## Storcător de fructe Liquajoice



### Stimate client,

Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca TAURUS. Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

### Descrierea

- A Presă
- B Tub de umplere
- C Vârf storcător
- D Filtru
- E Recipient pentru suc
- F Bază
- G Ieşire resturi
- H Ieşire suc
- I Vase (unul pentru resturi și celălalt pentru suc)
- J Buton de pornire / oprire
- K Funcția înapoi



## Sfaturi si avertizări privind sigurant

- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune și păstrați-l pentru consulte ulterioare.

- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

- Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul. Nu lăsați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor.

- Orpire și deconectați aparatul de la rețea când nu este utilizat și înainte de a realiza orice operațiune de curățare, reglați, încărcați sau schimbați accesorii.

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și insuficient iluminate sunt propice accidentelor.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau persoane

care nu dețin experiență în manipularea acestuia, atâta timp cât acestea acționează sub supraveghere sau au primit instrucțiuni privind manipularea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg posibilele riscuri.

- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.

- Nu utilizați aparatul în cazul în care sîta giratoare nu funcționează.

- În cazul apariției unor anomalii la cablul de alimentare, nu încercați să schimbați cablul, ar putea fi periculos.

Duceți aparatul la un service autorizat.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de curent care să poată furniza minim 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu folosiți adaptor pentru ștecăr.
- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Dacă una din carcasa aparatului se deteriorează, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- Nu lăsați cablul electric de conectare agățat sau îndoit.
- A se verifica starea cablului electric de conexiune. Cablurile deteriorate sau încalcite cresc riscul de șoc electric.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Cablul de alimentare trebuie să fie examinat în mod regulat în vederea constatării semnelor de deteriorare și, în cazul în care este deteriorat, aparatul nu trebuie să fie utilizat.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

### Utilizare și îngrijire:

- Înainte de fiecare utilizare, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile și filtrele sale nu sunt cuplate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau persoanelor handicapate.
- Pentru a extrage alimentele din tub utilizați întotdeauna accesoriul de stoarcere, niciodată degetele sau alte accesorii.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 20 minute consecutiv. Dacă este utilizat prin cicluri, lăsați un timp de repaus minim de 5 minute între fiecare ciclu. Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze mai mult timp decât este necesar.
- Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de folosire, anulează garanția și responsabilitatea fabricantului.



### Mod de utilizare

#### Observații înainte de utilizare:

- Scoateți pelicula protectoare a aparatului.
- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

#### Utilizare:

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Poziționați recipientul pentru suc pe bază (nu este necesară rotirea sa în sensul acelor de ceasornic).

- Introduceți ieșirea pentru resturi în orificiul gurii recipientului.
- Instalați filtrul în mijlocul recipientului pentru suc, având grijă să rămână bine cuplat.
- Introduceți vârful storcător în interiorul filtrului.
- Cuplați tubul de umplere la recipientul pentru suc, având grijă să rămână bine cuplat și fixându-l în poziția dreaptă.
- Curățați fructele și/sau legumele și tăiați-le în bucățele pentru ca ele să se potrivească în tubul de umplere.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți în funcțiune aparatul situând întrerupătorul de pornire/oprire în poziția "ON".
- Introduceți fructele pretăiate în tubul de umplere și stoarceți-le ușor în jos contra filtrului rotativ cu ajutorul dispozitivului de împingere.
- Asigurați-vă de faptul că întrerupătorul de pornire/oprire este în poziția „O” și că siguranța de închidere stânga este fixată la tăvița de umplere înainte de a conecta aparatul la curent.
- Poziționați vasul pentru suc și vasul pentru resturi sub ieșirea sucului și ieșirea resturilor.
- Tăiați fructele în bucățele pentru ca acestea să treacă prin conducta de umplere fără să rămână blocate.

#### ATENȚIE:

**Utilizați produsul doar pentru stoarcerea sucurilor.**

- Curățați doar ingredientele cu pielea groasă, precum citricele, banane, ananas, pepene, etc.).  
Scoateți sămburele fructelor precum prunele, piersicile, cireșele, caisele și atele similare)  
Spălați bine fructele de coaja fină înainte de a le stoarce (mere, morcovi, struguri, căpsuni, etc.)  
Nu introduceți niciodată sămburi de fructe, alimente prea dure (cuburi de gheață, cuburi de zahăr), alimente cu prea multe fibre sau carne în blender, deoarece acestea ar putea deteriora ochiurile filtrului și dispozitivul de împingere.
- Cu întrerupătorul în poziția "ON", aparatul se va roti în sensul acelor de ceasornic, în poziția "R" va face acest lucru în sensul opus acelor de ceasornic iar în poziția "O" se va opri. În situația în care vreo bucată de fruct rămâne blocată între ochiurile filtrului și dispozitivul de împingere, poziționați întrerupătorul în poziția "R" pentru a ieși fructul și imediat după aceea poziționați din nou întrerupătorul în poziția ON pentru a stoarce în continuare sucul.
  - Introduceți încet fructul în conducta de umplere cu ajutorul dispozitivului de împingere.

#### ATENȚIE:

**Nu introduceți degetele nici un alt obiect în conducta de umplere în cazul în care rămâne blocat. Pentru aceasta utilizați o altă bucată de fruct pentru a împinge și elimina blocarea. Dacă acest lucru nu funcționează, opriți aparatul și scoateți fructul blocat în tub.**

- Poziționați întrerupătorul în poziția "O" dacă vasul pentru suc sau vasul pentru resturi sunt pline, sau atunci când nu mai este fruct. Goliți vasul și curățați ochiurile filtrului și conducta de umplere pentru următoarea extracție.

#### Odată încheiată utilizarea aparatului:

- Opriți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire.
- Curățați aparatul.

#### Mănerle de Transport:

- Acest aparat dispune de un mâner pe partea sa laterară pentru un transport ușor și comod.



#### Curățirea

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.
- Situați ochiurile filtrului sub apă și curățați-l cu o perie. Utilizați o cârpă moale pentru a curăța recipientul pentru suc, vârful storcătorului de lămâie, dispozitivul de împingere și tăvița de umplere.
- Se recomandă curățarea periodică a aparatului și eliminarea tuturor resturilor de alimente.
- Dacă acest aparat nu se menține în bune condiții de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta durata de viață a aparatului într-un mod ireversibil precum conduce la o situație periculoasă.
- Uscați toate piesele înainte de a monta și păstra aparatul.



#### Anomalii și reparații

- În cazul apariției unor anomalii la cablul de alimentare, nu încercați să schimbați cablul, ar pute fi periculos. Duceți aparatul la un service autorizat.

Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care

acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

#### Caracterul ecologic și reciclabil al produsului

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.



Acest simbol semnaleză că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune și directiva 2004/108/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

Сокоизстискачка  
Liquajuce



#### Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS. Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

#### Основни части

- A Преса
- B Подаваща тръба
- C Изстискаваща спираловидна част
- D Филтър
- E Съд за сок
- F Основа
- G Улей за отпадъци
- H Улей за сок
- I Кани (едната за отпадъци, а другата за сок)
- J Прекъсвач за включване/изключване
- K Функция обратен ход



## Съвети и предупреждения за безопасност

-Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".

- Уредът не трябва да се използва от деца. Дръжте уреда и неговият кабел далеч от достъпа на деца.

- Изключвайте уреда от мрежата, когато не е в употреба, както и преди почистяване, монтаж, зареждане или смяна на принадлежностите.

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните и тъмни места могат да доведат до злополуки.

- Този апарат може да се използва от лица с физически, сетивни и

умствени увреждания или от лица, които нямат опит с управлението му, при условие, че са контролирани или са получили инструкции за безопасната употреба на апарата и разбират възможните рискове.

- Този уред не е играчка.

Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

- Не употребявайте уреда ако въртящата се цедка не работи.

- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени.

Занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори.
- Поставете уреда върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счули, незабавно го изключете от захранващата мрежа за да предотвратите опасността от електроудар. Не използвайте уреда с мокри ръце и крака, нито боси.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Електрическият кабел не трябва да бъде притиснат или прегънат.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

#### Използване и поддръжка:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда ако неговите приставки и филтри не са правилно сглобени.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда когато работи.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- За отстраняване на хранителните продукти от тръбата, използвайте винаги пресоващия аксесоар, никога пръстите или други аксесоари.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уред.
- Не използвайте уреда повече от 20 последователни минути. Ако използвате уреда на цикли, го оставете да отпочине минимум 5 минути между всеки цикъл. Никога не употребявайте уреда по-дълго от необходимото време.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.



### Начин на употреба

#### Преди употреба на уреда:

Махнете защитният напон от уреда.

- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".

#### Употреба:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Поставете съда за сок върху основата (не е необходимо да го въртите в посока на часовниковата стрелка).
- Вкарайте улея за отпадъци в отвора на гърлото на съда.
- Поставете филтъра в средата на съда за сок, като го прикрепите добре.
- Вкарайте изстискващата спираловидна част във филтъра.
- Съединете подаващата тръба към съда за сок, като я свържете добре и я прикрепите в дясна позиция.
- Измийте плодовете и/или зеленчуците и ги нарежете на парченца за да могат да преминат през подаващата тръба.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда като поставите прекъсвача за включване/ изключване в позиция "ON".
- Вкарайте предварително нарязаните плодове в подаващата тръба и ги натиснете леко надолу срещу въртящия се филтър с помощта на тласкача.
- Уверете се, че прекъсвача за включване/ изключване е в позиция «O» и че левият предпазител е прикрепен към съда за пълнене преди да включите уреда в ел. мрежата.
- Поставете каната за сок под улея за сок, а тази за отпадъци под улея за отпадъци.
- Нарежете плодовете на малки парченца, за да могат да преминат през подаващата тръба безпроблемно.

#### Внимание:

**Използвайте уреда единствено за изстискване на сокове.**

Белете единствено продуктите с твърда кора, като например цитрусовите плодове, бананите, ананаса, пъпеша и т.н.)

Премахнете костилките на плодовете (сливи, праскови, череши, кайсии и подобни)

Измийте добре продуктите с тънка кора преди да ги изстисквате (ябълки, моркови, грозде, ягоди и т.н.)

Никога не вкарвайте костилки на плодовете, прекалено твърди продукти (кубчета лед, захарни бучки), твърде влакнести продукти или месо в сокоизстисквачката, защото можете да повредите мрежичката на филтъра и тласкача.

- Когато прекъсвача е в позиция "ON", уреда ще се върти в посока на часовниковата стрелка, в позиция "R" в посока обратна на часовниковата стрелка и в позиция "O" ще спре да се върти. В случай, че парченце плод заседне в мрежичката на филтъра и тласкача, поставете прекъсвача в позиция "R" за да може да излезе плода и след това отново върнете прекъсвача в позиция ON за да продължите да изстисквате сока.
- Вкарайте бавно плодовете през подаващата тръба с помощта на тласкача.

#### Внимание:

**Не вкарвайте пръстите си, нито какъвто и да е предмет в подаващата тръба в случай, че продуктите заседнат. Използвайте друго парче плод, за да натиснете плода и да премахнете заседналия продукт. Ако това не помогне, спрете уреда и премахнете плода, който е заседнал в тръбата.**

- Поставете прекъсвача в позиция "O" ако каната за сок или тази за отпадъци са пълни, или когато свършат плодовете. Изпразнете каната и почистете мрежичката на филтъра и подаващата тръба, за да бъдат готови за следващото изстискване.

#### След употреба на уреда:

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Почистете уреда.

#### Дръжка/дръжки за пренос:

- Този уред е снабден с една дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне.



#### Почистяване

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Поставете мрежичката на филтъра под вода и почистете с четка. Използвайте мека кърпа за да почистите съда за сок, изстискващата

спираловидна част, тласкача и съда за пълнене.

- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и да отстранявате остатъците от храна.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот и да създаде рискована ситуация.
- Подсушете всички части преди да сглобите и съхраните уреда.



#### Неизправности и ремонт

- В случай на неизправност, занесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:

#### Опазване на околната среда и възможност за рециклиране на уреда

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Този уред отговаря на изискванията на Директива 2006/95/ЕС за ниско напрежение и Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост.

عدم استعمال الجهاز أكثر من 20 دقيقة متواصلة. في حال استعماله بكل متقطع يجب الانتظار 5 دقائق بين كل استعمال. عدم ترك الجهاز يعمل أكثر من الوقت المحدد. - أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغى الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

#### طريقة الاستخدام

##### ملاحظات قبل الاستعمال:

أزل الغشاء الحامي للجهاز.  
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، يجب تنظيف قطع الجهاز التي تلمس الأغذية حسب الطريقة المذكورة في فصل التنظيف.

##### الاستعمال:

- خلص الكابل قبل استعماله.
- وضع الوعاء الخاص بالعصير على القاعدة (ليس من الضرورة إدارته باتجاه عقارب الساعة).
- ادخال مخرج البقايا في فتحة الجهاز الخاصة بالوعاء.
- تركيب الفلتر في وسط الوعاء الخاص بالعصير بشكل جيد.
- ادخال قضيب العصر داخل الفلتر.
- تركيب أنبوب التعبئة على وعاء العصير وتركيبه بتهيئته في وضعية ساوية.
- تنظيف الفواكه والخضراوات وتطهيرها إلى قطع كي تتمكن من ملء الأنبوب.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- تشغيل الجهاز باستعمال زر التشغيل والإيقاف على وضعية التشغيل "إون".
- ادخال الفواكه المقطعة في أنبوب التعبئة والضغط عليها بشكل خفيف إلى الأسفل باتجاه الفلتر الدوار باستعمال أداة الدفع.
- التأكد من تثبيت زر التشغيل والإيقاف على وضعية "0" ويربط مشبك الأمان الأيسر مع الصينية قبل وصل الجهاز بالكهرباء.
- وضع وعاء العصير والوعاء الخاص بالبقايا تحت مخرج العصير ومخرج البقايا.
- تقطيع الفواكه إلى قطع صغيرة وإدخالها في أنبوب التعبئة دون أن تعلق فيه.
- انتهاء:
- استعمال المنتج لعصر العصير فقط.
- تقشير الفواكه السميكة القشرة بشكل كامل، كالحمضيات والموز والأناناس والبطيخ.. إلخ

إزالة اللب والبذور من الخوخ والدراق والكرز والشمش وغيرها.  
غسل الفواكه الرقيقة الجلد بشكل جيد قبل عصرها (كالتفاح والجزر والعنب والفراولة .. إلخ)  
عدم إدخال بذور الفواكه أو مواد غذائية قاسية (مكعبات ثلج وقطع سكر) أو مواد عالية الألياف أو اللحم في الجهاز إذ يمكن أن تسبب أعطالاً في الفلتر وأداة الدفع.

##### انتباه:

عدم إدخال الأصابع أو أي أداة في أنبوب التعبئة في حال انسدادها. استعمال قطعة فواكه أخرى لدفع المواد العالقة فيه. في حال عدم حل المشكلة يجب إيقاف الجهاز وإزالة قطعة الفواكه العالقة في الأنبوب.  
تثبيت الزر على وضعية "0" في حال امتلاء وعاء العصير أو البقايا أو بعد انتهاء الفواكه. تفريغ الوعاء وتنظيف شريط الفلتر وأنبوب التعبئة للاستعمال التالي.

##### عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

- لإيقاف الجهاز عن العمل، اضغط على الزر اشتغال/إيقاف.
- نظف الجهاز.

##### مقبض للنقل:

يحتوي الجهاز على مقبض في جزئه العلوي لتسهيل عملية نقله

##### التنظيف

- أفضل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف المسائل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المنظفات ولا أي منتج يحتوي على العنصر pH الحمضي أو القاعدي مثل محلول الكلور أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.
- وضع شريط الفلتر تحت الماء وتنظيفه بفرشاة. استعمال قطعة قماش ناعمة لتنظيف وعاء العصير وأداة العصر والدفع والصينية.
- ينصح بتنظيف الجهاز بصفة مستمرة وإزالة كل بقايا الأغذية.
- إن لم يتم المحافظة على نظافة الجهاز يمكن لفعاليتها أن تسوء وأن يؤثر بشكل سلبي على مدة صلاحية الجهاز مما قد يؤدي إلى تشكيل الخطر على المستهلك.
- تخفيف كل القطع قبل تركيب وحفظ الجهاز.

##### الإعطاب وكيفية الإصلاح

- في حالة ظهور عطب، أحمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

##### البينة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكاليف المواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط.

- هذا الرمز يشير إلى أن أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره. يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدين للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

ملاحظة: يمثل هذا الجهاز للتوجيه رقم EC/2006/95 للضغط المنخفض وللتوجيه EC/2004/108 الخاص بالتناسق الموجي الكهرومغناطيسي.

حلاط

Liquajuce

عميلنا العزيز

ماركة تاروس تشكر لكم قراركم بشراء جهازنا من ضمن هذا المنتج رضا الزبائن عبر مرور الوقت فضلا للتكنولوجيا المستخدمة فيه وتصميمه وفعاليته بالإضافة إلى موافقته لجميع قواعده ومتطلبات الجودة.

**المواصفات:**

A	قطعة الدفع
B	أنبوب التعينة
C	أداة العصر
D	المحر
E	وعاء للعصير
F	قاعدة
G	مخرج الفضلات
H	مخرج العصير
I	و.و. للقبيا وآخر للعصير
J	مفتاح التشغيل الإيقاف
K	النظام العكسي

**نصائح وتحذيرات الأمان**

- لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقا. عدم الإلتحاق الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.
- قبل الاستعمال الأول، يجب تنظيف كل القطع التي يمكن أن تلمس الأغذية. قم بذلك حسب التعليمات الخاصة بآلة التنظيف
- يجب ألا يستعمل الأطفال هذا الجهاز. حفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- فصل الجهاز من الشبكة الكهربائية عند عدم استعماله أو قبل القيام بأي عملية تنظيف أو ضبط أو شحن أو تغيير الملحقات.
- الحفاظ على منطقة العمل نظيفة. المناطق الغير مُرتبة والمظلمة هي معرضة عادة لوقوع الحوادث.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل المعاقين حسيباً أو عقلياً أو جسدياً أو من قبل أشخاص قليلي الخبرة في استعماله عندما يتم هذا تحت المراقبة أو بعد الحصول على تعليمات حول الاستعمال الجهاز بشكل آمن ومعرفة الأخطار المتعلقة به.
- هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.
- عدم استعمال الجهاز في حال عدم عمل المصفاة الدوارة.
- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل
- أوصل الجهاز بقباس كهربائي أرضي يتحمل 10 أمبير
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي
- قم بوضع الجهاز فوق سطح أفقي مسطح و ثابت.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا
- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، فصل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسريبات.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.
- لا تترك الكابل الكهربائي منحصرأ أو ملتويأ.
- لا يجب أن يلمس الكابيل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال في الخارج.
- يجب فحص السلك الكهربائي بشكل دوري للتأكد من عدم وجود أي تلف فيه وإلا توجب الامتناع عن استعمال الجهاز.
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

**الاستعمال والاعتناء:**

- تخلص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.
- لا تستعمل الجهاز قبل تركيب جميع أجزائه بشكل جيد.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلا.
- تجنب تحريك ونقل الجهاز وهو في حالة اشتغال.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- لا تترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لإخراج الأطعمة من الأنبوب يجب استعمال الأداة الدافعة وعدم استعمال الأصابع أو أي أدوات أخرى.
- عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة. ستوفر الطاقة وتطيل مدة صلاحية الجهاز.



**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain

Net weight: 3,826 Kg Aprox.  
Gross weight: 4,326 Kg Aprox.

